

## 1

1754

"... GLUECKS=WUNSCH: AN ... BEAT FIDEL ZURLAUBEN ... WIE AUCH AN ... MARIA [BARBARA HELENA] ELISABETHA KOLIN AUF JHR HOCHZEITLICHES EHREN=FEST, WELCHES DEN 26<sup>TEN</sup> TAG NOV. 1754. IN LOBL. STATT ZUG VORBEY GIENGE ... COMPONIT, & DEDICAT BEAT<sup>US</sup> JACOB<sup>US</sup> ANTONI<sup>US</sup> HILTENSBERGER [=HILTENSBERGER], TYPOGR[APHUS EBENDA]"

*Meier/Zug und die zurlaubenschen Familiensammlungen 204 Nr. 226*

---

Druckwerk: [(Zug: Beat Jakob Anton Hiltensberger, 1754)]  
 AH 123, 1-1a - Blatt 1<sup>r</sup> und 1a<sup>v</sup> leer; Abb. s. am Schlusse von AH 123

## 2

[1701?]

ENTWURF EINES [TITEL?]BLATTES [ZU EINER DURCH] KAISER LEOPOLD I. [AUSGESTELLTEN URKUNDE?]

---

Vermutlich aus dem Besitze des Zuger Stadt- und Amtrates **Beat Kaspar** oder von Hptm. **Beat Jakob II.** Zurlauben.

AH 123, 2 - Blatt 2<sup>v</sup> leer; Abb. s. am Schlusse von AH 123

## 3

1681 Oktober 19.

A

"RELATION DE L'AMBASSADE<sup>1</sup> DES MESSIEURS LES CANTONS, VERS SA MA.<sup>É</sup> TRES CHRES[T]I.<sup>E</sup> [LUDWIG XIV.] A L'OCCASION DE SON VOYAGE EN ALSACE"

---

*"Après que mess:<sup>rs</sup> les cantons de la Suisse eurent information du voyage de Sa Ma.<sup>é</sup> pour Strasbourg, et du dessien, qu'elle en avoit de se porter de la a la visite de la fortification d'Huningue, il fust d'abord convoquée une diete g[éné]n[érale] de tous les ... [XI-II] cantons [und Zugewandten!]<sup>2</sup>, avec ordre que mess.<sup>rs</sup> leurs deutes [- Stadt und Amt Zug war dabei durch **Beat Jakob I.** Zurlauben und **Johann Kaspar Euster** vertreten -]<sup>3</sup> se trouvassent ieudy le 9.<sup>me</sup> d'octobre chacun en son auberge à Bade pour consulter suivant les*

nouvelles, qu'on auroit de la route du Roy. Le lendemain ils s'en firent deux session g[éné]n[é]rales. et la troisieme le Samedy [den 11. Oktober] suivant, ou la resolution fust prise, d'aller complimenter le Roy de la part, du corp Helvetique, la seule question estoit, si a cause de l'incertitude de l'arrivée du Roy on debuoit remettre la commission au Canton de Basle [konkret dessen Bürgermeister und Rat gemeint] comme voisin, ou de s'acquiter par un detracement, ou bien generalement en corps, mais ce dernier expedient fust trouvé preferable aux austres, ainsi d'un unanime resolution tous ces Mess.<sup>rs</sup> partirent le mesme iour, pour se rendre a Basle<sup>4</sup>, ou ils arriverent le lendemain le 12.<sup>me</sup>, pour concerter le jour et le lieu favorable a la commission, qu'ils tenoient de leurs Seig.<sup>rs</sup> et Superieurs [im Falle von Stadt und Amt Zug war dies Ammann und Rat].

Le 13.<sup>me</sup> il s'ent fit une session, ou il fût resolû de deputer quelqu'un au Roy, pour luy donner part du suiect de leur arrivée a Basle, et pour apprendre quand et ou il luy plairoit de recevoir leur ambassade, ce que pourtant ne fust pas executé, par ce que monsieur le Chevalier [Robert-Vincent] de **Gravel** Ambass.<sup>r</sup> pour Sa Ma.<sup>é</sup> en suisse estant arrive en mesme temps a Binninge[n] /.esloigné d'une demi lieue de Basle[./], offrit d'en charger mons<sup>r</sup> [Jules de **Gravel**] le Marquis de Marly son fils, puis que ny plus ny moins il estoit intentione de l'envoyer au Roy.

Cependant le[s] deux villes de Bienne et Mulhouse envoyerent ... [leurs] deputés [- Biel: Abraham I. **Scholl**, Mülhausen: NN<sup>5</sup> -] a Basle, pour prier mess.<sup>rs</sup> les cantons de vouloir souffrir en leur ambass.<sup>e</sup> leurs Deputés, comme alliés avec sa Ma.<sup>é</sup> tres Chrest.<sup>e</sup> ce qui leur fut accordé

Le 17.<sup>me</sup> ottobre, au retour de mons.<sup>r</sup> Le marquis De Marli, Mons L'Ambass<sup>r</sup> De Gravel ayant fait informé ces mess.<sup>rs</sup> que le Roy recevroit leur Ambas.<sup>e</sup> a Anxé [Ensisheim gemeint] dimanche le 19.<sup>me</sup> ils assemblerent encores une session le 18.<sup>me</sup> a Basle, pour concerter l'ordre de leur voyage et de toute chose, en suite de quoy ils partirent le mesme jour, pour se ioindre tous ensemble a Mulhouse d'ou mess.<sup>rs</sup> les Ambass.<sup>rs</sup> estant partis le 19.<sup>me</sup> de bonheur, ils arriverent sous les dix heures de france à Anxé, au nombre 30. et avec une suite de 230 chevaux;

Le Roy n'y estant pas encores arrivé avec la cour, ils mirent pied a terre au L'Hostel de la ville, ou ils furent receus et entretenu de mons<sup>r</sup> [Michel **Chabenat**] De **Bonneuil** introducteur de Mess.<sup>rs</sup> les Ambass.<sup>rs</sup>

A L'heure du disner, tous ces mess.<sup>rs</sup> avec leur suite furent conduits a Cheval par mess.<sup>rs</sup> le Marechal [de France, Bernardin Gigault, Marquis] de **Bellefond[s]** et [Alexandre de Falcos de La Blanche?] le Marquis [richtig: Comte] d'Aniau [=d'**Anjou?**]<sup>6</sup>, qui marcherent au premier rang l'un a la droite et l'autre a la gauche de mons<sup>r</sup> le Bourgoimaistre [von Zürich, Hans Kaspar] **Hirzel**, chef de L'ambassade, iusques a une maison un peu escartée ou par ordre du Roy un respas tres magnifique les attendoit. Ceux, qui tenoient compag.<sup>e</sup> a table estoient Mess.<sup>rs</sup> [René Brulart] le Marquis de Genslis [=Genlis], [Chabenat] de Bonnueil, les contes de Roy Pere [=Frédéric-Charles de La Rochefoucauld, Comte de **Roye**] et Fils [=François de La Rouchefoucauld, Comte de **Roye**], [Claude-Louis-Hector] marquis de Villard [=Villars] le Marquis [Frédéric?] de **Schomberg** et [Meinrad oder Charles] ... comte [de **Schomberg**] son frere, [François d'Escoubleau] Chevalier [puis 1682 Comte et puis 1690 Marquis] de Sourdy [=Sourdis] et [Louis de Bautru] ... conte [puis Marquis] de **Nogent** outre les santés particulieres, on bût solen.<sup>t</sup> a celle du Roy, de la Reyne [**Maria Theresia von Österreich**], de monseig.<sup>r</sup> le Dauphin [**Louis I<sup>er</sup>**], de Madame la Dauphine [**Maria Anna Christina von Bayern**], et separem.<sup>t</sup> a ceux de la Royale maison et tout le corp Helvetique, et a leur eternelle union [Bündnis gemeint] avec la France.

Vers les trois heures, comme le Roy fust arrivé avec la cour, et que mess.<sup>rs</sup> les Ambass.<sup>rs</sup> avoient achevé une petite conference avec mons<sup>r</sup> [Charles Marquis] De **Colbert [de Croissy**, Secrétaire d'Etat aux affaires etrangères], mons.<sup>r</sup> [Henri? Marquis puis 1700 Duc] D'**Harcourt** [oder Alfonse-Henri-Charles de Lorraine, Prince d'**Harcourt?**], et ... [ledit] Bonnueil vinrent en carosses du Roy, pour les mener a l'audience de Sa Ma.<sup>é</sup>, qui ce trouvoit dans son appartement, avec monseig.<sup>r</sup> le Dauphin et avec une grande quantité de ... [chevaliers]. Mons<sup>r</sup> le [dit] Bourguemaistre Hirzel chef de l'Ambassade, qui porta la parolle au nom de touts, commença dont son compliment au Roy qui consistoit en reiouissance de L'heureux approchement de S.Ma.<sup>e</sup> en ample deduction des vieux traités d'alliance de la france avec la suisse, en asseurance de fidelle observation du contenu et des obligations dependentes vers le Roy et Monseigneur le Dauphin, en recommandation de [l']interest g[én]ér[al] de la suisse, et du particulier de chaque canton, et en souhait d'une tres longue et glorieuse Regence.

A quoy Sa Ma.<sup>é</sup> respondit au long, que L'Ambassade de ses tres Chers alliés et confoederés de la suisse Luy estoit tres chere et tres

aggreable, q'uelle[!] entendoit avec grand plaisir le desir, q'uils avoient pour la continuation d'une si vieille amitié avec la France, et pour la fidelle observation des traités q'uils avoient ensemble, Et que Sa Ma.<sup>é</sup> d'en son costé leurs donnoit toujours toutes les marques de sa Royale bienveillance, et que tant plus proche q'uelle se trouveroit a leurs frontieres d'autant plus d'occasion elle prendroit, de leur donner les marques de son Amitié.

Si tost que l'audience de S. Ma.<sup>é</sup> fust finie monseigneur le Dauphin se retira chez luy et mess.<sup>rs</sup> les Ambass.<sup>e[u]rs</sup> par un gran salon vers les appartements de la[dite] Reyne ou estant acquité de leur compliment, et apres les obligeantes marques, que Sa Ma.<sup>é</sup> la Reyne leur donna de son estime, ils traverserent la rue en carosse, vers le logement de Monseig.<sup>r</sup> le Dauphin qui les receut avec beaucoup d'amitié, et si le discours que luy fit mons.<sup>r</sup> le Bourguemaistre [Hirzel], ne fust guere different de celuy au Roy, sa replique assure.<sup>t</sup> n'a pas esté moins judicieuse et obligeante. D'abord sorty la, on se rendit chès madame la[dite] Dauphine pour le mesme sujet, la quelle remercioit en allemand mess.<sup>rs</sup> les Ambass.<sup>rs</sup> de la peine, qu'ils venoient de prendre les assureoit d'un estime particulier, qu'elle avoit tousiours eu et conservé pour la nation Suisse, et q'uelle embrasseroit tres volontiers toutes les occasions, qui se presenteroient pour la satisfaction des mess.<sup>rs</sup> les Suisses Cela ayant esté achevé on continua a rendre les civilités a Monsieur [Philippe I<sup>er</sup> de France, Duc d'Orléans] et à Madame [**Charlotte Elisabeth von Bayern**, als des Vorgenannten Gattin verh.] d'Orleans a mons.<sup>r</sup> [Henri-Jules de Bourbon, bis 1683] ... Duc d'Anguyen [=Engghien, darnach Prince de **Condé**], a Madame la Princesse [Marie-Anne de **Bourbon**] et a mons.<sup>r</sup> [deren Gatten, Louis-Armand I<sup>er</sup> de Bourbon] ... Prince de Conty [=Conti], et on finit par mons.<sup>r</sup> [François-Louis de Bourbon, bis 1666 Comte de La Marche, dann Comte de Clermont, darnach bis 1685 Prince] de Roche Guyon [=de La Roche-sur-Yon und endlich Prince de **Conti**] son frere. C'estoit environ huit heures du soir quand toutes ces fonctions furent achevées, et que mess.<sup>rs</sup> les Ambass.<sup>rs</sup> congédierent a Anxé pour s'en retourner le mesme soir a Mulhouse, ou ils arriverent a faveur des flambeaux vers les dix heures.

Le lendemain 20.<sup>me</sup> d'ottobre mons.<sup>r</sup> de Bonnueil y estant arrivé pou[r] regaler mess.<sup>rs</sup> les Ambass.<sup>rs</sup> par ordre du Roy, iustement dans le temps que Mess.<sup>rs</sup> [Bürgermeister und Rat] de Mulhouse les avoi[en]t traité au L'Hostel de la ville, ils luy offrirent place a la table, aupres de mons.<sup>r</sup> le bourguemaistre Hirzel, qui bailla sa droite a mons.<sup>r</sup> de ... [Bonneuil], et sa gauche a mons.<sup>r</sup> le General

[Sigmund] d'**Erlach** [den Tagsatzungsgesandten von Bern], et apres avoir finy le repas, mons De Bonneuil reprit la route pour Anxé, et Mess.<sup>rs</sup> les Ambass.<sup>rs</sup> celle pou[r] Basle, ou ils convoquerent le 21. d'ottob. la derniere session, pour former leur abscheid<sup>7</sup>, et apres avoir fait leur adieux chacun prit le chemin le Plus propre [pour] s'en retou[r]ner chez luy.

Cependant le Roy, pour contenter l'envie, qu'il avoit pour la visite de la fortification de Huningue poursuivit son voyage iusques la, il y arriva avec monseig<sup>r</sup> le Dauphin le 20.<sup>me</sup> a Dix heures, le canon de la place tesmoigna sa ioye, et la ville de Basle suivit son exemple avec 80 volees de canon, vers les unze heures, que le Roy sortit pour se rendre a son disne au Chateau de Blotzheim appartenant a mons.<sup>r</sup> [Urs] **Glutz** gentilhomme suisse du Catton[!] de Soleure, qui a acheté ceste seig.<sup>rie</sup> depuis peu [konkret: 1681] en Alsace; Apres disné le Roy reprit le chemin pour Anxé suivi de deux Compag.<sup>es</sup> de Chevaux legers, et de six compag.<sup>es</sup> de dragons verds, avec dessien de poursuivre son voyage a Strasbourg, les principaux qui suivirent Leurs Maés estoit [d'Orléans, dit] monsieur et Madame [Charlotte Elisabeth von Bayern, dessen Gattin], mons<sup>r</sup> le[dit] Duc D'Angyeu [=Enghien], mons.<sup>r</sup> le[dit] Prince de Conty et son[dit] frere [le Prince de La Roche-sur-Yon]. les Duc de Montausier [=Charles de Sainte-Maure, Duc de **Montausier**] Beauflour [=Louis-François Chevalier, puis 1672 Marquis et puis 1695 Duc de **Boufflers**], chenfreuse [=Charles-Honoré d'Albert, Duc de Chevreuse et puis 1690 Duc de **Luy-nes**], De foye [=Henri-François de Candale, Duc de Randan et de **Foix**] et du lude [=Henri de Daillon, Comte puis 1675 Duc **Du Lude**], les princes de soubise [=François de Rohan, Prince de **Soubise**] marsillac [=François VII de La Rochefoucauld, Prince de **Marsillac**], d'Armagnac [=Louis de Lorraine, Comte! d'**Armagnac**], De **ernssole**[!?!], [Charles III de Lorraine] ... Duc D'**Elbeuf**, [Jean-Batiste] de **Colbert** [Secrétaire d'Etat] et [François-Michel Le Tellier, Marquis] de **Louvois** [Secrétaire d'Etat de la guerre] mess.<sup>rs</sup> les Marechaux [de France, François Marquis] de Grequy [=Crequi de **Blanchefort**], [Frédéric-Armand Comte] de **Schomberg**, [ledit Bernardin Gigault, Marquis de] Bellefond[s], et les comtes de marsan [=Charles de Lorraine, Comte de **Marsan**] et Brienne [=Louis-Henri I<sup>er</sup> de Loménie, Comte de **Brienne**, und/oder dessen Sohn Louis-Henri II de Loménie, Comte de **Brienne**, gemeint] [etc.]".

- 1) s. auch den Gesandtschaftsbericht von Bürgermeister Hans Kaspar Hirzel, von Zürich: "Substanzliche Relation" in Weisz/Söhne des Salomon Hirzel 216-230
- 2) Gemeint ist die am 9. Oktober 1681 in Baden begonnene gemeineidg. Tag-satzung, s. EA VI 2, 16 (Nr. 12) spez. 16 a.

123/3-5

- 3) Die Instruktion von Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug s. Zurlaubiana AH 10/157 spez. Pt. 1.
- 4) s. EA VI 2, 18 (Nr. 13) spez. 18 a, b und 20 c. Beachte, dass die nämlichen Gesandten, die zuvor schon die Tagsatzung in Baden besucht hatten, nun auch auf der Tagsatzung in Basel anzutreffen sind und darnach in globo den franz. König, Ludwig XIV., in Ensisheim aufsuchten.
- 5) s. Rott/Représentation VIII 157
- 6) Bei Weisz/Söhne des Salomon Hirzel 220 steht: "Duc d'Anchant", s. auch Rott/Représentation VIII 158 Anm. 4, wo von Bellefonds und "huit jeunes seigneurs de la cour" die Rede ist.
- 7) s. EA VI 2, 18 (Nr. 13)

---

AH 123, 4-5

#### 4

1653 Mai 28.; "in yl"

SCHREIBEN VOM [LANDSCHREIBER DER FREIEN ÄMTER], B[EAT] J[A-KOB I.] ZURLAUBEN, AN [GENERAL HANS KONRAD] WERDMÜLLER

---

s. Zurlaubiana AH 74/94<sup>1</sup>

- 1) Beachte, dass in AH 74/94 der Absender falsch erschlossen wurde: Es handelt sich nicht um den Zuger Stadt- und Amtsrat **Beat II.** Zurlauben, sondern um den Landschreiber der Freien Ämter, **Beat Jakob I.** Zurlauben.

---

Kopie, vom Landschreiber-Substitut der Freien Ämter, Johann Melchior Kolin - AH 123, 6

#### 5

1641 März 5.

A

VORTRAG [DES FRANZ. AMBASSADORS JACQUES LE FÈVRE DE CAUMARTIN ANLÄSSLICH DER VOM 3. BIS 9. MÄRZ 1641 DAUERNDEN TAGSATZUNG DER XIII ORTE IN BADEN]<sup>1</sup>

---

s. Zurlaubiana AH 36/71<sup>2</sup>

"Jch Erschyne in diser ansehnlichen Versammlung, welche mit gantz hochansehnlichen undt Qualificiertten personen Verfültt, allda Jn Nammen dess Aller Cristenlichen königss [**Ludwig XIII.**] Meines allergnadigisten herren, Undt Eüwers Eltisten unndt allerbesten freündtss, Eydttss Undt Pundtsverwantten, den gantz Eydtnösischen undt Helvetischen Leyb Eüwer dapfferen Nation freüntlich Zuo begrüetzen, wie auch gleichförmig die Versicherung seiner gegen ihnen